

服務焦點 SERVICE FOCUS

15.3 東華三院曾憲備小學開幕典禮

東華三院曾憲備小學是本院屬下第15所小學，以「立足中華傳統文化，面向世界培育優才」為教育使命。該校位於粉嶺皇后山，已於月內以預先錄影形式舉行開幕典禮，邀得香港教育大學校長及公共政策講座教授張仁良SBS太平紳士慨允主禮。

The Opening Ceremony of TWGHs Tseng Hin Pei Primary School

As the Group's 15th primary school, the School holds fast to its education mission "Rooted in Chinese culture, Grooming Talent for the World." Located at Queen's Hill, Fanling, the School had its Opening Ceremony pre-recorded during the month, with Prof. Cheung Yan Leung, Stephen, SBS, JP, President and Chair Professor of Public Policy of The Education University of Hong Kong, officiating the event.



捐建人家成員曾慶業副主席(前排左)、前任總理曾楊淑貞女士(前排中)、曾慶輝先生(前排右)及曾慶芸女士(後排)到學校參觀。

Donor's family, Mr. TSENG Hing Yip, York (front row, left), Vice-Chairman, former Directors Mrs. Selena YOUNG TSENG (front row, centre), Mr. TSENG Hing Fai, Felix (front row, right) and Ms. TSENG Hing Wun, Wendy (back row) visited the School.



譚鎮國主席(右二)致送紀念品予捐建人家代表前任總理曾慶輝先生(左二)。

Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (right 2), the Chairman, presented a souvenir to Mr. TSENG Hing Fai, Felix (left 2), representative of Donor's family cum former Director.

18.3

本院顧問局成員暨乙亥年主席兼東華三院呂潤財紀念中學校監呂博碩太平紳士(左二)與主席兼名譽校監譚鎮國先生(右二)為紀念碑記揭幕。

Mr. LUI Pok Shek, Willie, JP (left 2), Member of Advisory Board, Chairman 1995/1996 cum Supervisor of the TWGHs Lui Yun Choy Memorial College and Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (right 2), the Chairman cum Honorary Supervisor unveiled the plaque of the new school premises.



東華三院呂潤財紀念中學「呂中英才樂坊」開幕典禮

東華三院呂潤財紀念中學一向致力實踐「全人教育」，於2021年獲呂梁劍芬女士慨捐200萬元提升校內音樂室設施，以推動音樂教育及培育更多優秀學生。音樂室於3月18日正式命名為「呂中英才樂坊」，開幕典禮以預先錄影形式舉行，邀得保安局局長鄧炳強PDSM太平紳士擔任主禮。

The Opening Ceremony of TWGHs Lui Yun Choy Memorial College Talent Studio

TWGHs Lui Yun Choy Memorial College has been promoting "All-round Education" for years. In 2021, the College received a generous donation of 2 million from Mrs. LUI LEUNG Kim Fun to upgrade the music room facilities with the aims to further enhance music education of the College and to develop more outstanding students. The music room was officially named "TWGHs Lui Yun Choy Memorial College Talent Studio" with the Hon. TANG Ping Keung, PDSM, JP, Secretary for Security invited to officiate at the pre-recorded Opening Ceremony.



保安局局長鄧炳強先生PDSM太平紳士以預先錄影形式於開幕典禮上致辭。

The Hon. TANG Ping Keung, PDSM, JP, Secretary for Security officiated at the Opening Ceremony with a pre-recorded speech.



東華三院呂潤財紀念中學「呂中英才樂坊」設有更多音樂教育資源及設施。TWGHs Lui Yun Choy Memorial College Talent Studio is enhanced and equipped with more music education resources and equipment.

活動消息 LATEST NEWS

8.3 入境事務處支票頒贈儀式

本院捐出20萬元支持入境事務處福利基金，以行動支持紀律部隊，感謝他們在疫情下盡忠職守，服務香港市民。

Cheque Presentation Ceremony for the Immigration Department

TWGHs made a donation of \$200,000 to the Immigration Service Welfare Fund in order to show the support of the Group towards the Disciplined Services and to thank them for their dedication to serving Hong Kong people during the pandemic.



譚鎮國主席(左圖左)及馬清揚副主席(右圖左)代表本院捐贈20萬元予入境事務處福利基金，並由入境事務處副處長郭俊峯先生(右)代表接受。

Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (left photo, left), the Chairman and Mr. MA Ching Yeung, Philip (right photo, left), the Vice-Chairman, presented a donation cheque of \$200,000 to the Immigration Service Welfare Fund on behalf of the Group. Mr. KWOK Joon Fung, Benson (right), Deputy Director of Immigration, received the cheque on behalf of the Department.



24.3

譚鎮國主席(左)及馬清揚副主席(右)代表本院捐贈20萬元予海關人員子女教育信託基金，並由海關關長何佩珊(中)代表接受。

Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (left), the Chairman, and Mr. MA Ching Yeung, Philip (right), the Vice-Chairman, made a donation of \$200,000 to the Customs and Excise Service Children's Education Trust Fund on behalf of the Group, with Ms. HO Pui Shan, Louise (centre), Commissioner of Customs and Excise, receiving the cheque on behalf of the Department.



香港海關支票頒贈儀式

本院捐出20萬元支持海關人員子女教育信託基金，以表達本院對紀律部隊的支持，並為培養優秀人才出一分力。

Cheque Presentation Ceremony for the Customs and Excise Department

TWGHs donated \$200,000 to the Customs and Excise Service Children's Education Trust Fund in order to show the support of the Group towards the Disciplined Services and contribute to the cultivation of quality talents.